

FONO MM MK5

GRAMOFONOVÝ PŘEDZESILOVAČ



rega
MADE IN ENGLAND

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



Před použitím tohoto výrobku si prosím pozorně přečtete tuto příručku. Naučíte se tak tento výrobek optimálně používat.

Naskenujte si prosím QR kód pro získání přístupu k vícejazyčné uživatelské příručce na webových stránkách tohoto výrobku.



Pro získání uživatelské příručky ve vašem jazyce prosím navštivte www.rega.co.uk a vyhledejte na vybrané produktové stránce sekci Download (Ke stažení).

INFORMACE O SHODĚ S PŘEDPISY



Tento symbol znamená, že elektronické zařízení s tímto označením by nemělo být po ukončení své životnosti vyhazováno do běžného domácího odpadu. Toto zařízení by mělo být zlikvidováno ve sběrném dvoře pro vyřazená elektrická a elektronická zařízení v souladu s národní legislativou a směrnicí 2012/19/EU. Pro další informace o způsobu likvidace vyřazených elektronických zařízení prosím kontaktujte místní úřady nebo prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Ve Velké Británii prosím vraťte výrobek prodejci.

BEZPEČNOST A DŮLEŽITÉ INFORMACE



CAUTION
Risk of electric shock
do not open.

ATTENTION
Risque de choc
électrique ne pas ouvrir



Symbol vykřičníku umístěný v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje uživatele na důležité pokyny pro obsluhu a údržbu, které se nacházejí v servisní dokumentaci výrobku.



Symbol blesku s šipkou na konci v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje uživatele na existenci neizolovaného nebezpečného napětí uvnitř krytu výrobku, které může mít dostatečnou intenzitu na to, aby hrozilo nebezpečí úrazu osob elektrickým proudem.

Servis

Přístroj odpojený od sítě čistěte výhradně pomocí hadříků z mikrovláken (v případě potřeby mírně navlhčeného). Nerozebírejte kryty, uvnitř nejsou žádné součástky, které by se daly opravovat. Jestliže jednotka funguje chaoticky, vychází z ní kouř nebo zápach, odpojte zdroj napájení a odneste ji kvalifikovanému technikovi.

Záruka

Na všechny výrobky Rega se vztahuje celoživotní záruka na vady zpracování. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení. Neschválené opravy nebo porušení doporučených postupů společností Rega může znamenat předčasné ukončení záruky. Budete-li výrobek posílat na kontrolu prodejci, je nutné použít originální obal, aby zůstala zachována záruka. Poškození při dopravě způsobené nevhodným zabaláním může být důvodem předčasného ukončení záruky. Náhradní obal je dostupný u kteréhokoliv prodejce výrobků Rega. Vaše zákonná práva nejsou dotčena.

Bezpečnostní pokyny

Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti tekutin a chraňte jej před vlhkostí. Nepoužívejte ho blízko zdrojů tepla, jako jsou radiátory, ventilátory, sporáky nebo svíčky. V okolí výrobku zajistěte dostatečné odvětrávání s volným prostorem minimálně 10 cm ve všech směrech, a nepokládejte výrobek na měkké povrchy, např. koberec nebo tkaniny. Nerozebírejte kryt výrobku a nestřekejte nic do jeho otvorů. Postavte přístroj na stabilní vodorovný povrch, kde se nemůže překlopit nebo spadnout. Tento přístroj byste měli používat jen v mírném klimatickém pásmu při teplotách v rozmezí 5 °C (41 °F) až 35 °C (95 °F). Obalový materiál a drobné součástky ukládejte mimo dosah dětí. Pokud se výrobek nebude delší dobu používat, odpojte napájecí zdroj.

INSTALACE

ZAPNUTÍ

Fono MM se zapíná stisknutím vypínače napájení umístěného v přední části. Po aktivaci přístroje se ČERVENĚ rozsvítí logo Rega.

VAROVÁNÍ: Doporučujeme vám nejprve zapnout Fono a pak až zesilovač. Důvodem je to, že proudový náraz ve Fono by mohl způsobit slyšitelné „bouchnutí“ při zapínání, které by mohlo ohrozit reproduktory.

ZPŮSOB PŘIPOJENÍ

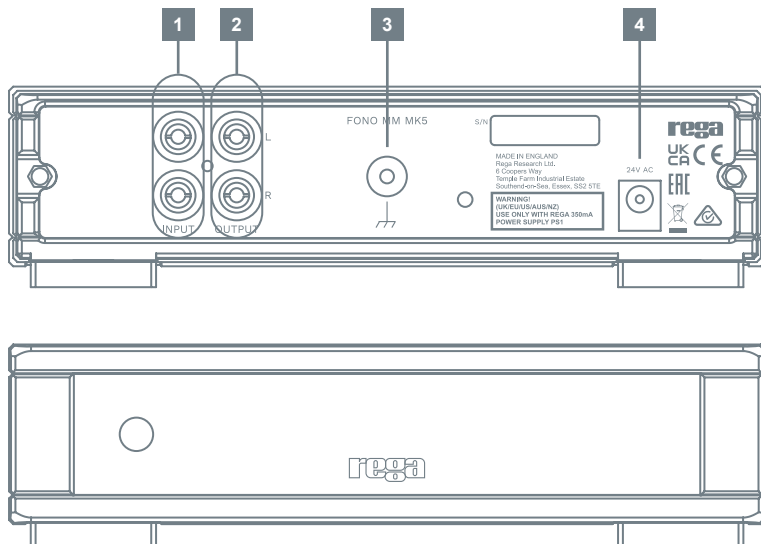
1. Vstup – Připojte kabely ramena přenosky a uzemnění (pokud se používá) ke vstupní zdířce a uzemňovací svorce v zadní části Fono.

2. Výstup – Připojte výstupní zdířku Fono k linkovému vstupu na zesilovači.

Uvědomte si prosím: Pokud máte integrovaný zesilovač s vestavěným gramofonovým předzesilovačem, NEPŘIPOJUJTE Fono k tomuto vstupu.

3. Uzemnění gramofonu – Pokud má váš gramofon nebo rameno přenosky samostatné připojení signálové země, měli byste jej připojit k uzemňovací svorce gramofonu v zadní části tohoto přístroje.

4. Zdroj energie – Připojte Rega PS1 do zdířky AC na zadním panelu Fono.



TECHNICKÉ ÚDAJE

SPECIFIKACE PRODUKTU

Vstupní citlivost	1,7 mV (pro výstup 200 mV)
Vstupní zatížení	47 k Ω paralelně se 100 pF
Maximální vstupní úroveň	60 mV při 1 kHz
Zisk	41,1 dB při 1 kHz
Výstupní impedance	200 Ω
Doporučený minimální odpor výstupní zátěže	5 k Ω
Frekvenční odezva (50k Ω výstupní zátěž)	15 Hz (-3 dB) až 100 kHz (-0,2 dB)
RIAA přesnost (50k Ω výstupní zátěž)	Lepší než $\pm 0,2$ dB 100 Hz až 100 kHz
Požadavky na napájení	24 V AC při maximálně 80 mA. Pouze pro použití s Rega PS1.

SPECIFIKACE SÍTĚ

PS1 (UK)

Vstup	230 V~ 50 Hz 0,07 A
Výstup	24 V~ 350 mA AC

PS1 (EU)

Vstup	230 V~ 50 Hz 0,07 A
Výstup	24 V~ 350 mA AC

PS1 (AUS/NZ)

Vstup	230 V~ 50 Hz 0,07 A
Výstup	24 V~ 350 mA AC

PS1 (KR)

Vstup	220 V~ 60 Hz 0,07 A
Výstup	24 V~ 350 mA AC

PS1 (USA)

Vstup	115–120 V~ 60 Hz
Výstup	24 V~ 350 mA AC

PS1 (JPN)

Vstup	100 V~ 50/60 Hz
Výstup	24 V~ 350 mA AC

rega

MADE IN ENGLAND

Rega Research Ltd.
6 Coopers Way
Temple Farm Industrial Estate
Southend-on-Sea
SS2 5TE

www.rega.co.uk

FONO MM MK5 / Verze 3

Výhradní distributor pro ČR a SR je společnost AV Integra s.r.o. • www.avintegra.cz • www.ketos.eu

FONO MM MK5

GRAMOFÓNOVÝ PREDZOSILŇOVAČ



rega
MADE IN ENGLAND

POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA



Pred použitím tohto výrobku si, prosím, pozorne prečítajte túto príručku. Naučíte sa tak tento výrobok optimálne používať.

Naskenujte si, prosím, QR kód na získanie prístupu k viacjazyčnej používateľskej príručke na webových stránkach tohto výrobku.



Na získanie používateľskej príručky vo vašom jazyku, prosím, navštívte www.rega.co.uk a vyhľadajte na vybranej produktovej stránke sekciu Download (Na prevzatie).

INFORMÁCIE O ZHODE S PREDPISMI



Tento symbol znamená, že elektronické zariadenie s týmto označením by sa po ukončení svojej životnosti nemalo vyhadzovať do bežného domáceho odpadu. Toto zariadenie by sa malo zlikvidovať v zbernom dvore na vyradené elektrické a elektronické zariadenia v súlade s národnou legislatívou a smernicou 2012/19/EU. Pre ďalšie informácie o spôsobe likvidácie vyradených elektronických zariadení, prosím, kontaktujte miestne úrady alebo predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Vo Veľkej Británii, prosím, vráťte výrobok predajcovi.

BEZPEČNOSŤ A DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE



CAUTION
Risk of electric shock
do not open.

ATTENTION
Risque de choc
électrique ne pas ouvrir



Symbol výkričníka umiestnený v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na dôležité pokyny na obsluhu a údržbu, ktoré sa nachádzajú v servisnej dokumentácii k výrobku.



Symbol blesku s šípku na konci v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na existenciu neizolovaného nebezpečného napätia vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže mať dostatočnú intenzitu na to, aby hrozilo nebezpečenstvo úrazu osôb elektrickým prúdom.

Servis

Prístroj odpojený od siete čistite výhradne pomocou handry z mikrovlákien (v prípade potreby mierne navlhčené). Nerozoberajte kryty, vo vnútri nie sú žiadne súčiastky, ktoré by sa dali opravovať. Ak jednotka funguje chaoticky, vychádza z nej dym alebo zápach, odpojte zdroj napájania a odneste ju kvalifikovanému technikovi.

Záruka

Na všetky výrobky Rega sa vzťahuje celoživotná záruka na chyby spracovania. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie. Naschválene úpravy alebo porušenie odporúčaných postupov spoločnosti Rega môže znamenať predčasné ukončenie záruky. Ak budete výrobok poslať na kontrolu predajcovi, je nutné použiť originálny obal, aby záruka zostala zachovaná. Poškodenie pri doprave spôsobené nevhodným zabalením môže byť dôvodom predčasného ukončenia záruky. Náhradný obal je dostupný u ktoréhokoľvek predajcu výrobkov Rega. Vaše zákonné práva tým nie sú dotknuté.

Bezpečnostné pokyny

Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti tekutín a chráňte ho pred vlhkosťou. Nepoužívajte ho v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, ventilátory, sporáky alebo sviečky. V okolí výrobku zaisťte dostatočné vetranie s voľným priestorom minimálne 10 cm vo všetkých smeroch, a nekladte výrobok na mäkké povrchy, napr. koberec alebo tkaniny. Nerozoberajte kryt výrobku a nevkladajte nič do jeho otvorov. Postavte prístroj na stabilný vodorovný povrch, kde sa nemôže preklopiť alebo spadnúť. Tento prístroj by ste mali používať len v miernom klimatickom pásme pri teplotách v rozmedzí 5 °C (41 °F) až 35 °C (95 °F). Obalový materiál a drobné súčiastky ukladajte mimo dosahu detí. Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, odpojte napájací zdroj.

INŠTALÁCIA

ZAPNUTIE

Fono MM sa zapína stlačením vypínača napájania umiestneného v prednej časti. Po aktivácii prístroja sa ČERVENO rozsvieti logo Rega.

VAROVANIE: Odporúčame vám najprv zapnúť Fono a až potom zosilňovač. Dôvodom je to, že prúdový náraz vo Fono by mohol spôsobiť počuteľné „buchnutie“ pri zapínaní, ktoré by mohlo ohroziť reproduktory.

SPÔSOB PRIPOJENIA

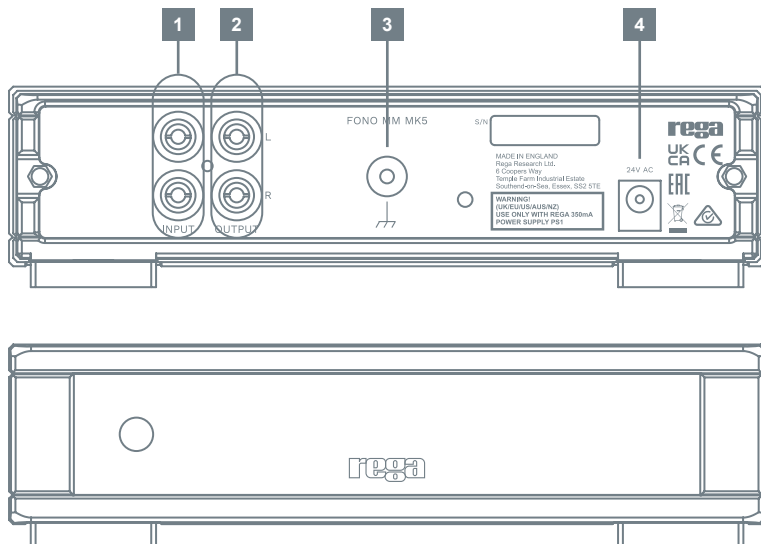
1. Vstup – Pripojte káble ramena prenosky a uzemnenia (ak sa používa) k vstupnému konektoru a uzemňovacej svorke v zadnej časti Fono.

2. Výstup – Pripojte výstupný konektor Fono k linkovému vstupu na zosilňovači.

Uvedomte si, prosím: Ak máte integrovaný zosilňovač s vstavaným gramofónovým predzosilňovačom, NEPRIPÁJAJTE Fono k tomuto vstupu.

3. Uzemnenie gramofónu – Ak má váš gramofón alebo rameno prenosky samostatné pripojenie signálovej zeme, mali by ste ho pripojiť k uzemňovacej svorke gramofónu v zadnej časti tohto prístroja.

4. Zdroj energie – Pripojte Rega PS1 do konektora AC na zadnom paneli Fono.



TECHNICKÉ ÚDAJE

ŠPECIFIKÁCIA PRODUKTU

Vstupná citlivosť	1,7 mV (pre výstup 200 mV)
Vstupné zaťaženie	47 kΩ paralelne so 100 pF
Maximálna vstupná úroveň	60 mV pri 1 kHz
Zisk	41,1 dB pri 1 kHz
Výstupná impedancia	200 Ω
Odporúčaný minimálny odpor výstupnej záťaže	5 kΩ
Frekvenčná odozva (50-kΩ výstupná záťaž)	15 Hz (-3 dB) až 100 kHz (-0,2 dB)
RIAA presnosť (50-kΩ výstupná záťaž)	Lepšie než ±0,2 dB 100 Hz až 100 kHz
Požiadavky na napájanie	24 V AC pri maximálne 80 mA. Len na použitie s Rega PS1.

ŠPECIFIKÁCIA SIETE

PS1 (UK)

Vstup	230 V~ 50 Hz 0,07 A
Výstup	24 V~ 350 mA AC

PS1 (EU)

Vstup	230 V~ 50 Hz 0,07 A
Výstup	24 V~ 350 mA AC

PS1 (AUS/NZ)

Vstup	230 V~ 50 Hz 0,07 A
Výstup	24 V~ 350 mA AC

PS1 (KR)

Vstup	220 V~ 60 Hz 0,07 A
Výstup	24 V~ 350 mA AC

PS1 (USA)

Vstup	115–120 V~ 60 Hz
Výstup	24 V~ 350 mA AC

PS1 (JPN)

Vstup	100 V~ 50/60 Hz
Výstup	24 V~ 350 mA AC





rega

MADE IN ENGLAND

Rega Research Ltd.
6 Coopers Way
Temple Farm Industrial Estate
Southend-on-Sea
SS2 5TE

www.rega.co.uk

FONO MM MK5 / Verzia 3

Výhradný distribútor pre SR a ČR je spoločnosť AV Integra s.r.o. • www.ketos.eu • www.avintegra.cz



FONO MM MK5

PHONO STAGE



regga
MADE IN ENGLAND

YOUR USER MANUAL



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.



For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

COMPLIANCE INFORMATION



This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

SAFETY AND IMPORTANT INFORMATION



CAUTION
Risk of electric shock
do not open.

ATTENTION
Risque de choc
électrique ne pas ouvrir



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

Service

With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Warranty

All Rega products are covered by a lifetime warranty against manufacture defects. This warranty does not cover wear and tear. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines may invalidate the warranty. If returning goods for inspection to your retailer, the original packaging must be used to preserve the warranty. Damage caused during transport due to incorrect packaging may invalidate your warranty. Replacement packaging is available from any Rega retailer. Your statutory rights are not affected.

Safety Instructions

Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time.

SETUP

POWERING UP

The Fono MM is turned on by pressing the on-off button located on the front, when the unit is active the Rega logo will glow RED.

WARNING: We advise you to turn the Fono on first, followed by the amplifier. This is because the power surge in the Fono could cause an audible, power on “thump” which may distress the speakers.

METHOD OF CONNECTION

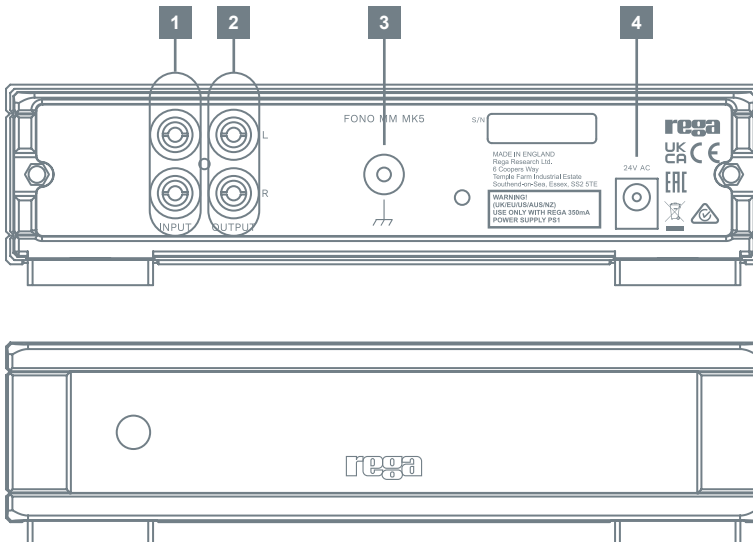
1. Input - Connect the tonearm leads and earth (if used) to the input socket and to the earth terminal on the back of the Fono.

2. Output - Connect the output socket of the Fono to the line input on the amplifier.

Please note: If you have an integrated amplifier with built in phono stage, DO NOT connect the Fono to this input.

3. Turntable Earth - If the turntable or tonearm has a separate signal earth connection, this should be connected to the turntable earth terminal on the back of the unit.

4. Power Supply - Connect the Rega PS1 to the AC socket on the Fono back panel.



SPECIFICATIONS

PRODUCT SPECIFICATIONS

Input Sensitivity	1.7mV (for 200mV output)
Input Loading	47k Ω in parallel with 100pF
Maximum Input Level	60mV @ 1kHz
Gain	41.1dB @ 1kHz
Output Impedance	200 Ω
Recommended Minimum Output Load Resistance	5k Ω
Frequency Response (50k Ω Output Load)	15Hz (-3dB) to 100kHz (-0.2dB)
RIAA Accuracy (50k Ω Output Load)	Better than ± 0.2 dB 100Hz to 100kHz
Power Requirements	24V AC at 80mA maximum. Only to be used with Rega PS1.

MAINS SPECIFICATIONS

PS1 (UK)

Input	230V ~ 50Hz 0.07 A
Output	24V ~ 350mA AC

PS1 (EU)

Input	230V ~ 50Hz 0.07 A
Output	24V ~ 350mA AC

PS1 (AUS/NZ)

Input	230V ~ 50Hz 0.07 A
Output	24V ~ 350mA AC

PS1 (KR)

Input	220V ~ 60Hz 0.07 A
Output	24V ~ 350mA AC

PS1 (USA)

Input	115-120V ~ 60Hz
Output	24V ~ 350mA AC

PS1 (JPN)

Input	100V ~ 50/60Hz
Output	24V ~ 350mA AC







rega

MADE IN ENGLAND

Rega Research Ltd.
6 Coopers Way
Temple Farm Industrial Estate
Southend-on-Sea
SS2 5TE

www.rega.co.uk

FONO MM MK5 / Version 3

